

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2402/98,**

**annettu 3 päivänä marraskuuta 1998,**

**lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuonnissa ja väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta**

(EYVL L 298, 7.11.1998, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <b><u>M1</u></b>	Neuvoston asetus (EY) N:o 2315/2000 annettu 17 päivänä lokakuuta 2000	L 267	17	20.10.2000
► <b><u>M2</u></b>	Neuvoston asetus (EY) N:o 2788/2000 annettu 18 päivänä joulukuuta 2000	L 324	4	21.12.2000

Huom. Tämä konsolidoitu versio viittaa Euroopan laskentayksikköön ja/tai ecuun. Nämä viittaukset tulee ymmärtää 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien viittauksena euroon — neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 1) ja neuvoston asetus (EY) N:o 1103/97 (EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1).



**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2402/98,  
annettu 3 päivänä marraskuuta 1998,**

**lopullisen polkumyöntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasaval-  
lasta peräisin olevan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesi-  
umin tuonnissa ja väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltiois-  
ta tapahtuvalta tuonnilta suojaumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun  
neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 4  
kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty komission kuultua  
neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo, että:

**A. VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET**

- (1) Komissio otti asetuksella (EY) N:o 1002/98<sup>(2)</sup> jäljempänä ”väli-  
aikaista tullia koskeva asetus”, käyttöön väliaikaisen polkumyöntitullin  
Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ja CN-koodeihin 8104 11 00  
ja ex 8104 19 00 (Taric-koodi 8104 19 00\*10) kuuluvan muokkaa-  
mattoman ja seostamattoman magnesiumin tuonnissa yhteisöön.

**B. MENETTELYN JATKO**

- (2) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen viejät ja  
valituksen tekijä esittivät kantansa kirjallisesti. Komissio antoi  
kuulluksi tulemistä pyytäneille osapuolille siihen mahdollisuuden.
- (3) Osapuolille ilmoitettiin olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden  
perusteella aiottiin suositella lopullisten tullien käyttöönottoa ja  
väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista.  
Osapuolille asetettiin myös kohtuullinen määräaika, jonka kuluessa  
näiden oli esitettävä kyseistä ilmoitusta koskevat huomautuksensa.  
Osapuolten esittämät huomautukset tutkittiin ja päätelmiä muutettiin  
silloin, kun sitä pidettiin aiheellisena.

**C. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKAL-  
TAINEN TUOTE**

- (4) Tarkasteltavana oleva tuote on muokkaamaton ja seostamaton  
magnesium. Muokkaamatonta magnesiumia on saatavana puhtaana  
eli seostamattomana magnesiumina, joka sisältää vähäisiä määriä  
epäpuhtauksia, tai seostettuna magnesiumina, joka sisältää seosaineita,  
esimerkiksi alumiinia ja sinkkiä.

Väliaikaista tullia koskevan asetuksen 1 artiklan 1 kohdan b  
alakohdassa täsmennettiin, että väliaikaiset toimenpiteet eivät kos-  
keneet seosteista magnesiumia, joka on määritelty magnesiumiksi,  
”joka sisältää yli 3 prosenttia lisättyjä seosaineita, kuten alumiinia ja  
sinkkiä”. Tämän säännöksen tavoitteena oli toimenpiteiden vaikutusten  
rajoittaminen tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen eli muokkaa-  
mattomaan ja seostamattomaan magnesiumiin sekä välttää toimenpi-  
teiden kiertäminen.

On kuitenkin käynyt ilmi, että muokkaamattoman ja seostamattoman  
magnesiumin pääkäyttäjät, esimerkiksi alumiiniteollisuus, voivat  
käyttää magnesiumia, joka kuuluu edellä olevaan seosteisen magne-  
siumin määritelmään. On siis olemassa vaara, että toimenpiteitä  
kierrettäisiin tuomalla keinotekoisesti valmistettua seostettua magne-  
siumia, joka sisältää yli 3 prosenttia seosaineita, ja tätä seosta  
käytettäisiin kuitenkin seostamattoman magnesiumin tavoin. Nämä  
”seokset” eivät vastaisi aiemmin vahvistettuja teollisia standardeja,  
eikä niitä voitaisi käyttää sovelluksiin, joihin tyypillisesti vaaditaan

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna  
asetuksella (EY) N:o 905/98 (EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18).

<sup>(2)</sup> EYVL L 142, 14.5.1998, s. 24

## ▼B

seostettua magnesiumiumia. Todisteita siitä, että kiinalaiset osapuolet suunnittelevat jo tällaista toimenpiteiden kiertämistä, saatiin tarjousten muodossa.

Tässä yhteydessä on syytä huomata, että kaikki jalostusketjun loppupään tuotannonalojen käyttämän seosteisen magnesiumin muodot määritettiin ennen tämän menettelyn väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamista asianmukaisin eurooppalaisin (Euroopan standardointikomitea, CEN) tai vastaavin kansainvälisin teollisin standardein. Nämä seokset on tarkoitettu erityissovelluksia varten ja ne vaativat monimutkaisia tuotantotekniikoita, joilla on merkittävä vaikutus tuotantokustannuksiin; näin ei selvästikään ole edellä mainittujen keinotekoisesti valmistettujen ”seosten” laita.

Tällaisen toimenpiteiden kiertämisen välttämiseksi ja sen varmistamiseksi, että toimenpiteillä saavutetaan tarkoitettu tulos, ehdotetaan, että tämän menettelyn lopullisessa vaiheessa määritetään seosteisen magnesiumin tyypit, joihin toimenpiteitä ei sovelleta.

Tämän asetuksen liitteenä on luettelo kyseisten seosteisen magnesiumin tyyppien CEN-määritelmistä ja niiden kansainvälisistä vastineista.

- (5) Koska muita tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen määritelmää koskevia uusia väitteitä ei ollut esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 8 — 13 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

#### D. POLKUMYYNTI

##### 1. Normaaliarvo

###### a) *Vertailumaan käyttö*

- (6) Väliaikaisessa vaiheessa normaaliarvo määritettiin käyttäen vertailumaan eli Norjan tietoja.

Yhteistyössä toimineet kiinalaiset viejät huomauttivat, että vertailumaan käyttäminen normaaliarvon määrittelyssä ei ole oikeudenmukainen menettely, koska siinä ei oteta huomioon Kiinan kansantasavallassa aiheutuvia kustannuksia. Viejät väittivät lisäksi, että kyseistä tuotetta valmistetaan Kiinan kansantasavallassa markkinatalousolosuhteissa.

Tässä yhteydessä on syytä huomata, että 27 päivänä huhtikuuta 1998 polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 muuttamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 905/98<sup>(1)</sup> seurauksena 1 päivän heinäkuuta 1998 jälkeen vireille pantujen polkumyyntiä koskevien tutkimusten yhteydessä on mahdollista määrittää normaaliarvo Kiinan kansantasavallassa edellyttäen, että kyseisen asetuksen edellytykset täyttyvät.

Koska nykyinen menettely pantiin vireille 21 päivänä elokuuta 1997, normaaliarvo on määritettävä vertailumaasta saatujen tietojen perusteella. Vaatimusta ei siis voitu hyväksyä.

###### b) *Norjan kotimaan markkinoiden kilpailukyky*

- (7) Yhteistyöhön osallistuneet kiinalaiset viejät esittivät epäilyjä myös siitä, voitiinko normaaliarvon määrittämisessä käytettyjä Norjan kotimaan markkinoiden myyntihintoja pitää kilpailuun perustuvilla markkinoilla muodostuneina.

Tutkimuksen aikana saatujen tietojen perusteella pääteltiin, että Norjan markkinat ovat avoimet, koska yritykset, jotka eivät ole yhteydessä Norsk Hydro -yritykseen — vertailumaan yhteistyössä toiminut tuottaja — tuovat ja ostavat yli 50 prosenttia Norjan kotimaan markkinoilla kulutetusta magnesiumista. Tämä viittaa siihen, että kilpailumarkkinavoimat vaikuttavat Norjan markkinoihin ja Norsk Hydron kotimaan hintoihin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18

## ▼B

c) *Kotimaan myynnin edustavuus*

- (8) Yhteistyöhön osallistuneet kiinalaiset viejät epäilivät vertailumaan tuottajan riippumattomille asiakkaille suuntautuvan kotimaan myynnin edustavuutta.

Tutkimuksessa todettiin, että vertailumaan tuottajan kotimaan myynti Norjassa oli edustavaa, koska sen määrä oli huomattavasti yli 5 prosenttia Euroopan yhteisöön suuntautuvaan vientiin myydyin, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kyseisen tuotteen kokonaisymyynnistä.

d) *Kilpailuetu*

- (9) Kiinalaiset viejät väittivät lisäksi, että niiden magnesiumteollisuudella on suuret ja edullisesti sijaitsevat raaka-ainevarannot sekä matalat investointi-, työvoima- ja tuotantokustannukset, ja tämä antoi niille kilpailuetua, joka olisi pitänyt ottaa huomioon normaaliarvoa määrittäessä.

Todettiin kuitenkin, että norjalaisella tuottajalla oli yhtä lailla käytettävissään raaka-aineita. Koska tuottaja lisäksi toimii paljon laajemmin ja tekee jatkuvia investointeja, on erittäin epätodennäköistä, että Kiinan magnesiumtuotanto olisi Norjan magnesiumtuotantoa tehokkaampaa. Mitään sellaisia tietoja ei ole saatu, jotka osoittaisivat päinvastaista. Väitettä siitä, että jotkin kustannukset ovat Kiinassa alempia, ei sellaisenaan pidetä merkitsevänä, koska kyseisiä kustannuksia ei voida ottaa huomioon normaaliarvon määrittelyssä edellä johdanto-osan 6 kappaleessa esitettyjen perusteiden vuoksi.

Vahvistettiin siis menettelyn väliaikaisen vaiheen päätelmä, jonka mukaan kiinalaisilla tuottajilla ei ollut kilpailuetua, eikä oikaisua tältä osin myönnetty.

e) *Päätelmä*

- (10) Koska muita normaaliarvon määrittelyä koskevia väitteitä ei esitetty, väliaikainen määrittely vahvistetaan.

2. **Vientihinta**

- (11) Koska muita vientihinnan määrittelyä koskevia väitteitä ei esitetty, väliaikainen määrittely vahvistetaan.

3. **Normaaliarvon ja vientihinnan vertailu**a) *Fyysiset ominaisuudet*

- (12) Yhteistyöhön osallistuneet kiinalaiset viejät pyysivät menettelyn väliaikaisessa vaiheessa oikaisua, joka koski kiinalaisen ja norjalaisen magnesiumin fyysisiä ja laadullisia eroja, mutta tuossa vaiheessa toimitetut todisteet olivat riittämättömiä oikaisun myöntämiseksi.

- (13) Väliaikaisten päätelmien julkistamisen jälkeen yhteistyössä toimineet kiinalaiset viejät ilmoittivat, että hapettumisesta aiheutuvien laadullisten erojen — tai sen, että ostajat pelkäävät saavansa Kiinasta hapettunutta magnesiumia — markkina-arvoksi arvioidaan noin 10 — 15 prosenttia. Yhteistyössä toimineet viejät eivät kuitenkaan voineet näyttää toteen tätä arviota, koska ostajien mielestä hapettumisriski liittyy kaikkeen Kiinasta peräisin olevaan magnesiumiin.

Tähän oikaisuvaatimukseen liittyvä käytettävissä oleva todistusaineisto on tutkittu.

- i) On todisteita, jotka viittaavat siihen, että hapettumat ovat todennäköisempiä kiinalaisessa magnesiumissa; kuten esimerkiksi:

— Kyselylomakkeeseen Kiinasta saadun vastauksen liitteenä olleessa tarkastusraportissa on esitetty todisteita hapettuneesta magnesiumista.

— Kolmelta yhteistyössä toimineelta tuojalta saadut kirjalliset huomautukset, joissa ilmoitetaan, että pienten tuottajien Kiinan kansantasavallassa käyttämä Pidgeon-prosessi, jonka avulla suurin osa Euroopan yhteisöön tuodusta magnesiumista

## ▼B

tuotetaan, johtaa suurempaan määrään hapettunutta materiaalia kuin Norsk Hydro -yrityksen (vertailumaan ainoa tuottaja) ja Pechiney Electrometallurgie -yrityksen (ainoa yhteisön tuottaja) käyttämät tuotantomenetelmät.

- Kahden tuojan liiketoimikohtaisissa ostoluetteloissa olleet tiedot hapettuneesta magnesiumista.
- Komission yksiköiden edustajien välittömät havainnot käyttäjien tiloissa Kiinasta peräisin olevasta hapettuneesta magnesiumista.

ii) Kuitenkin saatiin myös seuraavat huomautukset oikaisun aiheetomuuudesta:

- Valituksen tekijät mainitsevat, että tutkimusajanjaksona Euroopan yhteisöön tuotu kiinalainen magnesium tullattiin yleensä erittäin puhtaana (vähintään 99,95 prosenttia), jolloin 5,3 prosentin tulli ei koskenut sitä; tämän vuoksi on ristiriitaista, että viejät vaativat laadullista eroa koskevaa oikaisua väitetyn hapettumisen takia, vaikka hapettuminen on fyysinen epäpuhtaus.

Valituksen tekijät eivät kuitenkaan aseta kyseenalaiseksi väitettä, jonka mukaan kiinalainen raaka-aine altistuu helpommin hapettumille. Lisäksi huomattava määrä Kiinan kansantasavallasta peräisin olevasta tuonnista Euroopan yhteisöön tutkimusajanjaksona ilmoitettiin puhtaustasoltaan alle 99,95 prosenttiseksi magnesiumiksi. On myös syytä huomata, että hapettuminen voi jatkua vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen jälkeen, kun tuote on vielä varastossa.

- Hydro Magnesium ilmoitti kirjeessä, että pinnan hapettuminen koskee kaikkea magnesiumia riippumatta siitä, kuka sen on tuottanut tai missä se on tuotettu. Kuitenkin on huomattava, että kiinalainen tuote on erityisen altis pinnan hapettumiselle pitkän merikuljetuksen aikana vallitsevan kosteuden sekä käytetyn tuotantoteknologian vuoksi.

- (14) Suurin osa todisteista viittasi siihen, että kiinalainen magnesium on alttiimpi hapettumiselle ja että tämän vuoksi ostajat odottavat, että kiinalainen magnesium myydään halvemmalla hinnalla.
- (15) Oikaisun tasoksi päätettiin asettaa 6,25 prosenttia. Tätä tasoa pidettiin kohtuullisena arviona siitä, millaisena ostajat pitävät kahden tuotteen väliseen laadulliseen eroon liittyvää hinnan alennusta.

b) *Muut oikaisut*

- (16) Koska muita vientihinnan ja normaaliarvon vertailua koskevia huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 23 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

**4. Polkumyymintimarginaali**

a) *Yksilöllinen kohtelu*

- (17) Yhteistyössä toimineet kiinalaiset viejät väittivät, että niiden polkumyymintimarginaalit olisivat nousseet, koska yhtenäisen polkumyymintimarginaalin laskemisessa käytettiin yhteistyöhön osallistumattomien kiinalaisten viejien tietoja, ja vaativat, että yhteistyössä toimineita viejiä tulisi kohdella eri tavalla kuin yhteistyöhön osallistumattomia viejiä.

Yleensä muille kuin markkinatalousmaille lasketaan koko maata koskeva yhtenäinen polkumyymintimarginaali, jollei joillekin viejille myönnetä poikkeuksellisesti yksilöllistä kohtelua; tämän tutkimuksen yhteydessä yksilöllistä kohtelua ei myönnetty.

Lisäksi kaikki yhteistyössä toimineet viejät ovat kauppiaita, mutta eivät tuottajia, ja yhteisön toimintatapana on olla määrittämättä yksilöllisiä tulleja kauppiaalle, koska nämä voivat helposti vaihtaa hankkijaansa.

## ▼B

b) *Polkumyynnimarginaali*

- (18) Laatuerojen vuoksi tarkistetun, painotetun keskimääräisen normaaliarvon ja aiemmin määritetyn painotetun keskimääräisen vientihinnan vertailu osoitti, että tuonti oli tapahtunut polkumyynnillä. Kaikkia kiinalaisia viejiä koskeva tarkistettu painotettu keskimääräinen polkumyynnimarginaali, joka ilmaistaan prosentuaalisena osuutena cif-hinnasta vapaasti yhteisön rajalla, on 31,7 prosenttia.

E. **VAHINKO JA SYY-YHTEYS**

- (19) Yhteistyössä toimineet viejät arvostelivat komission tapaa käyttää vahinkotekijöiden kehittymisen arvioinnissa pääasiallisena perusvuotena vuotta 1995 ja väittivät, että tämä vääristi vahingon arviointia, koska suotuisien markkinaolosuhteiden ansiosta myynti ja hinnat nousivat tällä tuotannonalalla vuonna 1995. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 27 kappaleessa todettiin, myös vuosien 1993 ja 1994 tietoja käytettiin, jotta tiedot olisivat täydellisiä ja jotta vahingon arviointi olisi oikeudenmukainen. Sitä paitsi vahingon arviointia koskevat päätelmät olisivat olleet samat, vaikka perusvuotena olisi käytetty vuotta 1993. Tämän vuoksi menettelyn väliaikaisessa vaiheessa hyväksytty menettelytapa vahvistetaan.

1. **Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hinta ja määrä**

- (20) Yhteisön tuottajan ja yhteisön markkinoilla toimivien kiinalaisten viejien tutkimusajanjaksoa koskevien myyntihintojen vertailusta ilmeni, että painotettu keskimääräinen alittavuusmarginaali ilmaistuna prosentuaalisena osuutena yhteisön tuotannonalan vientihinnasta oli 36,8 prosenttia. Vertailu tehtiin samassa kaupan portaassa. Koska kiinalaiset viejät myivät kauppiaille, jotka puolestaan jälleenmyivät tuotteen loppukäyttäjille, kun taas yhteisön tuottaja myi suoraan loppukäyttäjille, yhteisön tuotannonalan myyntihintoja oikaistiin vähentämällä niistä kuljetuskustannukset ja erät myyntikustannukset ja näin saatiin hinta, jota voidaan verrata cif-tason tuontihintoihin.

Väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöönoton jälkeen alittavuusmarginaalia on oikaistu Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kyseisen tuotteen ja yhteisön tuotannonalan tuottaman kyseisen tuotteen välisen fyysisiä ominaisuuksia koskevan eron huomioon ottamiseksi. Oikaisun määrä määritettiin samalla tavalla kuin vastaava oikaisu, jota käytettiin verrattaessa vientihintaa normaaliarvoon, kuten edellä johdanto-osan 15 kappaleessa esitetään.

2. **Vahingon syy-yhteys**

- (21) Viejät väittivät, että yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko, toisin sanoen myynnin määrän aleneminen, markkinaosuuden pieneneminen sekä myyntihinnan aleneminen, aiheutui Pechiney Electrometallurgie -yrityksen yksityistämisen- ja rakenneuudistusaloitteeseen liittyvistä kustannuksista, jotka vaikuttivat tuotannonalaan vahingon arviointijakson aikana. Tätä väitettä ei voida hyväksyä, koska tutkimus osoitti, että yhteisön tuotannonala ei ollut EU:n markkinoiden ainoa myyjä, jonka markkinaosuus pieneni ja myynnin määrä ja myyntihinnat laskivat vahingon arviointijakson aikana.

Lisäksi kaikki edellä mainitut kustannukset jätettiin pois kokonaistuotantokustannuksista, eivätkä ne vaikuttaneet vahinkomarginaalin laskemiseen kuten jäljempänä johdanto-osan 27 kappaleessa yksityiskohtaisesti selvitetään.

- (22) Tämän vuoksi vahvistetaan, että Kiinan tasavallasta polkumyynnillä tapahtuva tuonti on erikseen tarkasteltuna aiheuttanut merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Yhteisön markkinoilla toimivien kiinalaisten viejien hinnoittelu yhdessä voimakkaasti kasvavien myyntimäärien kanssa on selvässä ristiriidassa markkinoiden muiden toimijoiden hinnoittelun kanssa, mikä osoittaa, että Kiinan tasavallasta polkumyynnillä tapahtunut tuonti on aiheuttanut vahinkoa, jota voidaan pitää merkittävänä.



## F. YHTEISÖN ETU

### 1. Yhteisön tuotannonala

- (23) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

### 2. Kauppiat/tuojat

- (24) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 51 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

### 3. Käyttäjien edut

- (25) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen julkaisemisen jälkeen on tehty tarkistuskäyntejä magnesiumharkoista rakeita, jauhoja ja seoksia jalostaviin kahteen yritykseen: Pometon SpA, (Italia) ja British Aluminium Ltd:iin kuuluva Magnesium Elektron (Yhdistynyt kuningaskunta).

Tämän perusteella väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 52 — 54 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

### 4. Yhteisön etua koskeva päätelmä

- (26) Koska magnesiumin hankintalähteitä on monia, kilpailun oletetaan pysyvän yhteisön markkinoilla voimakkaana.

Polkumyynnitoimenpiteiden aiheuttama hintojen nousu saattaa kuitenkin nostaa jalostusketjun loppupään tuotannon kustannuksia. Jos toisaalta ainoa yhteisön tuottaja lopettaisi magnesiumin tuotannon, kilpailu vähenisi yhteisön markkinoilla.

Näissä olosuhteissa tutkimus viittasi siihen, että jalostusketjun loppupään tuotannon tulevaisuus ei vaarantuisi toimenpiteiden seurauksena eivätkä tuotannonaloihin kohdistuvat vaikutukset olisi suhteettomia.

Näin on erityisesti niillä kahdella tuotannonalalla — alumiinin valmistajat ja magnesiumin jauhajat —, jotka edustavat pääosaa kyseisen tuotteen kulutuksesta; kyseisillä tuotannonaloilla voidaan odottaa vain vähäistä kustannusten nousua.

Sen vuoksi katsotaan, että jos toimenpiteet otetaan käyttöön, yhteisön tuottajan kärsimän vahingon poistamisesta aiheutuvat hyödyt ovat merkittävämpiä kuin kyseisen tuotteen käyttäjille mahdollisesti aiheutuvat kielteiset vaikutukset, ja siksi päätellään, että toimenpiteiden käyttöönotto ei ole vastoin yhteisön yleistä etua.

## G. TULLI

### 1. Vahingon korjaava taso

- (27) Polkumyynnillä tuotujen tuotteiden aiheuttamien lisävahinkojen välttämiseksi on otettava käyttöön polkumyynnitoimenpiteet lopullisten tullien muodossa.

Tullien tason määrittämiseksi komissio otti huomioon todetut polkumyynnimarginaalit ja yhteisön teollisuuden kärsimän vahingon poistamiseksi tarvittavan tullin määrän.

Koska vahinko ilmenee lähinnä hintojen laskuna sekä kannattavuuden heikkenemisestä ja markkinaosuuden pienenemisestä aiheutuvana paineena, vahingon poistaminen edellyttää, että tuotannonala voi nostaa hintansa vahinkoa aiheuttamattomalle tasolle. Tämän vuoksi Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kyseisen tuotteen tuontihintoja on nostettava.

Tämän vuoksi käytettiin yhteisön tuotannonalan edustavia tuotantokustannuksia ja viiden prosentin voittomarginaalia; voittomarginaalia pidettiin tarpeellisena, jotta voidaan taata tuotannonalan elinkelpoisuus.

Tuloksena olevaa tuotantokustannuksiin ja voittomarginaaliin perustuvaa vahinkoa aiheuttamatonta hintaa verrattiin polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hintoihin, joita käytettiin määritettäessä hinnan alittavuutta, kuten edellä johdanto-osan 20 kappaleessa esitetään.

**▼B**

Näiden hintojen välinen ero (painotetun keskiarvon perusteella ja ilmaistuna prosentteina cif-hinnasta) johti 41,0 prosentin alihinnoitte-lumarginaaliin. Marginaali on vahvistettua polkumyymtimarginaalia suurempi.

Perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti lopullinen tulli on tämän vuoksi asetettava vahvistetun polkumyymtimarginaalin tasolle eli 31,7:ään prosenttiin.

**2. Tullin muoto ja taso**

- (28) Tuotetta koskevien aiemmin toteutettujen menettelyjen suhteen johdonmukaisesti ja ottaen huomioon yhteisön tuotannonalalle aiheutunut merkittävä vahinko ja tuotteen luonne, pidetään tässä tapauksessa muuttuvan tullin asettamista tarkoituksenmukaisimpana tapana. Komissio ehdottaa, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuonnissa otetaan käyttöön muuttuva tulli, joka perustuu vähimmäishintaan 2 622 ecua tonnilta ja joka lasketaan cif-hinnasta yhteisön rajalla.

Tällaista tullin muotoa käytettäisiin kuitenkin vain silloin kun cif-hinta yhteisön rajalla perustuu Kiinan kansantasavallassa sijaitsevan viejän antamaan laskuun osapuolelle, joka ei ole etuyhteydessä siihen.

Kaikissa muissa tapauksissa käytetään 31,7 prosentin arvon perusteella kannettavaa tullia.

**H. VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KANTAMINEN**

- (29) Aiheutuneen vahingon laajuuden vuoksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen mukaisesti väliaikaisen tullin vakuutena olevat määrät on lopullisesti kannettava lopullisten tullien määräisinä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyymtitulli Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ja CN-koodeihin 8104 11 00 ja ex 8104 19 00 (Taric-koodi 8104 19 00\*20) kuuluvan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuonnissa.

Tätä asetusta sovellettaessa muokkaamaton ja seostamaton magnesium käsittää:

- muokkaamattoman magnesiumin, joka luontaisesti sisältää pieniä määriä epäpuhtauksiksi luokiteltavia ainesosia, ja
- muokkaamattoman magnesiumin, joka sisältää lisättyjä seosaineita, kuten alumiinia ja sinkkiä ja joka ei vastaa mitään tämän asetuksen liitteessä kuvattua seosta (Taric-lisäkoodi: 8592).

**▼M1**

2. Polkumyymtitullin määrä on:

- a) vähimmäistuontihinnan, joka on 2 622 euroa tonnilta, ja cif-hinnan yhteisön rajalla erotus, kun cif-hinta yhteisön rajalla on:
- alhaisempi kuin vähimmäistuontihinta (Taric-lisäkoodi A 156), ja
  - vahvistettu sellaisen kauppalaskun perusteella, jonka Kiinan kansantasavallassa sijaitseva viejä on laatinut osapuolelle, joka ei ole etuyhteydessä siihen.

Tullia ei kanneta, jos cif-hinta yhteisön rajalla tonnia kohden on yhtä suuri tai korkeampi kuin vähimmäistuontihinta;

- b) 63,4 prosentin arvotullia vastaava määrä kaikissa edellä a) alakohtaan kuulumattomissa tapauksissa (Taric-lisäkoodi 8900).





3. Sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä.
4. Kun tullausarvoa pienennetään komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 <sup>(1)</sup> 145 artiklan mukaisesti, myös edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua vähimmäistuontihintaa pienennetään suhteessa yhtä paljon, jolloin maksettava tulli on yhtä suuri kuin pienennetyn vähimmäishinnan ja pienennetyn tullausarvon erotus.

#### *2 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1002/98 mukaisesti käyttöön otetun väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät kannetaan lopullisesti Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin, sellaisena kuin se on määriteltynä väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa, tuonnissa lopullisesti käyttöön otettavien tullien määräisinä.

Vapautetaan ne vakuutena olevat määrät, jotka ylittävät lopullisten polkumyyntitullien tasot.

#### *3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1677/98 (EYVL L 212, 30.7.1998, s. 18).

**Muokkaamaton magnesium:**

— CEN-standardin EN 1753:1997 mukainen materiaalinimike:

Seosryhmä	Materiaalinimike		Koostumus painoprosentteina														
	Kaavamuotoinen	Numeerinen	Alkuaine	Mg	Al	Zn	Mn	RE (1)	Zr	Ag	Y	Li	Si	Fe	Cu	Ni	Muut
MgAlZn	EN-MBMgAl8Zn1	EN-MB21110	Min.	Jäännös	7,2	0,45	0,17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			Max.	—	8,5	0,9	—	—	—	—	—	—	—	0,05	0,004	0,025	0,001
	EN-MBMgAl9Zn1(A)	EN-MB21120	Min.	Jäännös	8,5	0,45	0,17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			Max.	—	9,5	0,9	—	—	—	—	—	—	—	0,05	0,004	0,025	0,001
	EN-MBMgAl9Zn1(B)	EN-MB21121	Min.	Jäännös	8,0	0,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			Max.	—	10,0	1,0	—	—	—	—	—	—	—	0,3	0,03	0,20	0,01
MgAlMn	EN-MBMgAl2Mn	EN-MB21210	Min.	Jäännös	1,7	—	0,35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			Max.	—	2,5	0,20	—	—	—	—	—	—	—	0,05	0,004	0,008	0,001
	EN-MBMgAl5Mn	EN-MB21220	Min.	Jäännös	4,5	—	0,27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			Max.	—	5,3	0,20	—	—	—	—	—	—	—	0,05	0,004	0,008	0,001
	EN-MBMgAl6Mn	EN-MB21230	Min.	Jäännös	5,6	—	0,23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			Max.	—	6,4	0,20	—	—	—	—	—	—	—	0,05	0,004	0,008	0,001
MgAlSi	EN-MBMgAl2Si	EN-MB21310	Min.	Jäännös	1,9	—	0,20	—	—	—	—	—	—	0,7	—	—	—
			Max.	—	2,5	0,20	—	—	—	—	—	—	—	1,2	0,004	0,008	0,001
	EN-MBMgAl4Si	EN-MB21320	Min.	Jäännös	3,7	—	0,20	—	—	—	—	—	—	0,7	—	—	—
			Max.	—	4,8	0,20	—	—	—	—	—	—	—	1,2	0,004	0,008	0,001
MgZnCu	EN-MBMgZn6Cu3Mn	EN-MB32110	Min.	Jäännös	—	5,5	0,25	—	—	—	—	—	—	—	2,4	—	—
			Max.	—	—	6,5	0,75	—	—	—	—	—	—	0,20	0,05	3,0	0,01

Kaavamuotoi- nen	Seosryhmä	Materiaalinimike		Koostumus painoprosenteina													
		Numeerinen	Alkuaine	Mg	Al	Zn	Mn	RE <sup>(1)</sup>	Zr	Ag	Y	Li	Si	Fe	Cu	Ni	Muut
MgZnREZr <sup>(2)</sup>	EN-MBMgZn4RE1Zr	EN-MB35110	Min.	Jäännös	—	3,5	—	1,0	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—
			Max.	—	—	5,0	0,15	1,75	1,0	—	—	—	0,01	0,01	0,03	0,005	0,01
	EN-MBMgRE3Zn2Zr	EN-MB65120	Min.	Jäännös	—	2,0	—	2,4	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—
			Max.	—	—	3,0	0,15	4,0	1,0	—	—	—	0,01	0,01	0,03	0,005	0,01
MgREAgZr <sup>(3)</sup>	EN-MBMgRE2Ag2Zr	EN-MB65210	Min.	Jäännös	—	—	—	2,0	0,1	2,0	—	—	—	—	—	—	—
			Max.	—	—	0,2	0,15	3,0	1,0	3,0	—	—	0,01	0,01	0,03	0,005	0,01
	EN-MBMgRE2Ag1Zr	EN-MB65220	Min.	Jäännös	—	—	—	1,5	0,1	1,3	—	—	—	—	0,05	—	—
			Max.	—	—	0,2	0,15	3,0	1,0	1,7	—	—	0,01	0,01	0,1	0,005	0,01
MgYREZr <sup>(4)</sup>	EN-MBMgY5RE4Zr	EN-MB95310	Min.	Jäännös	—	—	—	1,5	0,1	—	4,75	—	—	—	—	—	—
			Max.	—	—	0,20	0,15	4,0	1,0	—	5,5	0,20	0,01	0,01	0,03	0,005	0,01
	EN-MBMgY4RE3Zr	EN-MB95320	Min.	Jäännös	—	—	—	2,4	0,1	—	3,7	—	—	—	—	—	—
			Max.	—	—	0,20	0,15	4,4	1,0	—	4,3	0,20	0,01	0,01	0,03	0,005	0,01

<sup>(1)</sup> RE = Harvinaiset maa-alkalimetallit.

<sup>(2)</sup> Korkea ceriumpitoisuus.

<sup>(3)</sup> Korkea neodyympitoisuus.

<sup>(4)</sup> Korkea neodyympitoisuus ja raskaan reniumin pitoisuus.

## ▼M2

— CEN-standardin EN 12438:1998 mukainen materiaalinimike:

Seosryhmä	Materiaalinimike		Koostumus painoprosentteina									
	Kaavamuotoinen	Numeerinen	Alkuaine	Mg	Al	Zn	Mn	Si	Fe	Cu	Ni	Muut
MgAlZn	EN-MBMgAl3Zn1	EN-MB21130	Min.	Jäännös	2,6	0,7	0,20	—	—	—	—	—
			Max.	—	3,5	1,4	1,0	0,30	0,01	0,05	0,001	0,05
	EN-MBMgAl6Zn1	EN-MB21140	Min.	Jäännös	5,6	0,7	0,20	—	—	—	—	—
			Max.	—	6,5	1,4	1,0	0,30	0,01	0,05	0,001	0,05
	EN-MBMgAl6Zn3	EN-MB21150	Min.	Jäännös	5,1	2,1	0,20	—	—	—	—	—
			Max.	—	7,0	4,0	1,0	0,30	0,01	0,05	0,001	0,05
MgMn	EN-MBMgMn1	EN-MB40010	Min.	Jäännös	—	—	0,50	—	—	—	—	—
			Max.	—	0,01	0,05	1,3	0,05	0,02	0,02	0,001	0,05
	EN-MBMgMn2	EN-MB40020	Min.	Jäännös	—	—	1,20	—	—	—	—	—
			Max.	—	0,01	0,05	2,5	0,05	0,02	0,02	0,001	0,05

*HUOM.:* Materiaalinimike on EN 1754:n mukainen.